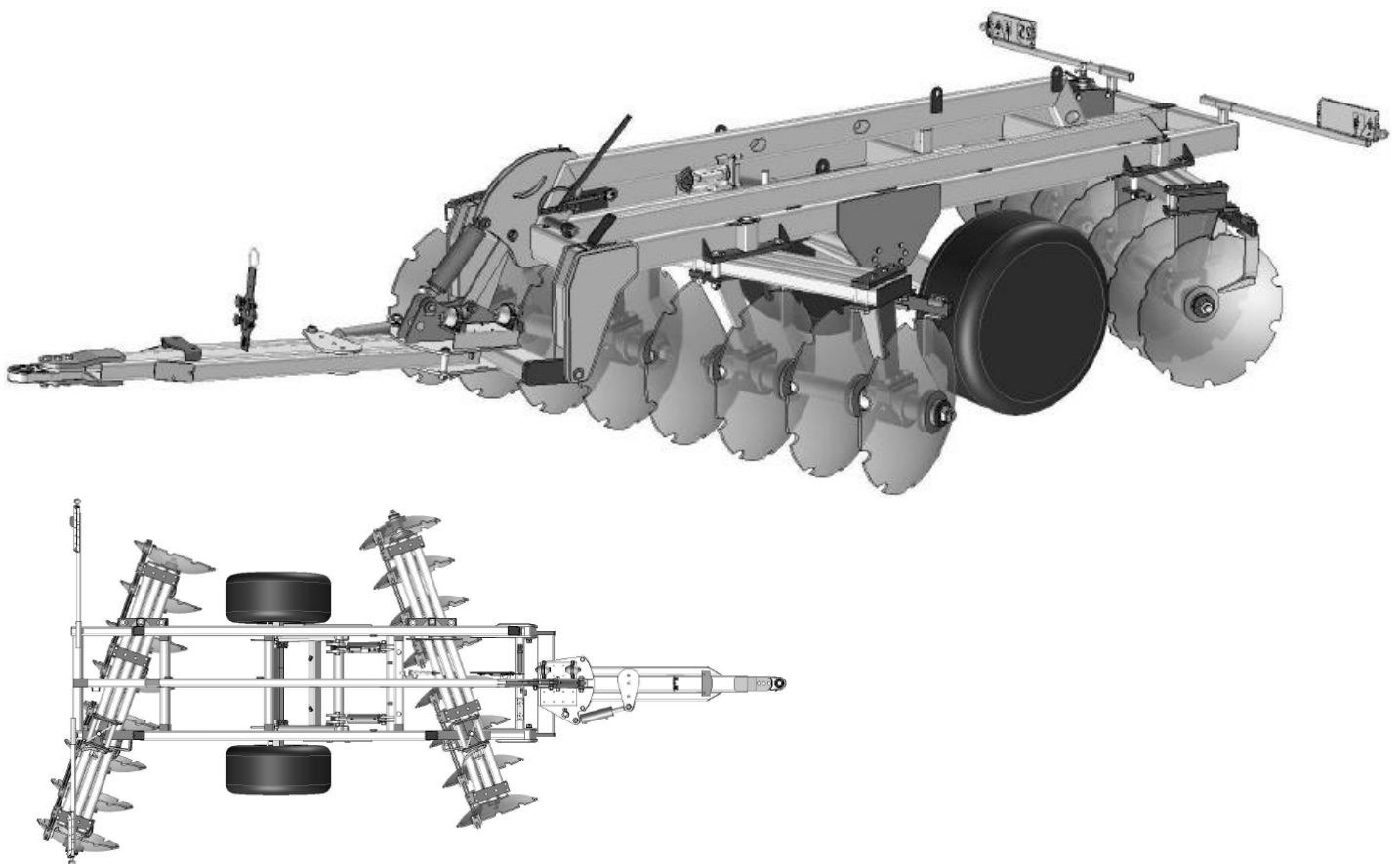


QUIVOGNE

KEZELÉSI UTASÍTÁS

ÖSSZECSUKHATÓ V-TÁRCSA

APF-SL



Beüzemelés - Karbantartás - Biztonság

OLVASSA EL A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT

Központi iroda és gyár 3 Z.I des Etrapeux BP 29 - F-70500 JUSSEY

Tel.: +33 (0) 3.84.68.10.13.

Fax: +33 (0) 3.84.92.99.92.

Email: contact@quivogne.fr

Katalógus 2017/V1

TARTALOMJEGYZÉK

1. A KEZELÉSI UTASÍTÁS CÉLJA	4
1.1. MIRE HASZNÁLHATÓ A KÉZIKÖNYV?	4
1.2. BIZTONSÁGI JELZÉSEK	4
1.3. TARTSA ELÉRHETŐ HELYEN	4
1.4. HASZNOS INFORMÁCIÓK	4
2. A GÉP AZONOSÍTÁSA	5
2.1. AZONOSÍTÁS.....	5
2.2. MŰSZAKI LEÍRÁS	5
2.3. HASZNÁLATI FELTÉTELEK.....	6
231. A GÉP FUNKCIÓJA	6
232. KEZELŐI KÉPZETTSÉG.....	6
233. MUNKAVÉGZÉSI HELY	
2.4. EMELÉS	6
2.5. ALAPFELSZERELTSÉG.....	7
2.6. OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK	7
3. ALKATÉSZLISTA ÉS MATRICÁK	7
4. BIZTONSÁG.....	8
4.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	8
4.2. EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS	9
4.3. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK.....	9
431. MUNKAVÉGZÉS LEJTŐS TERÜLETEN	9
432. VILÁGÍTÁS ÉS MUNKAVÉGZÉS ÉJSZAKA.....	9
433. ELEKTROMOS FELSŐVEZETÉKEK	9
434. TŰZVESZÉLY	10
4.4. MÉRGEZŐ ANYAGOK	10
4.5. A GYÁRTÓ ÉS A FELHASZNÁLÓ FELELŐSSÉGE.....	10
4.6. A GÉP FELKAPCSOLÁSA	10
5. KARBANTARTÁS.....	11
5.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	11
5.2. HEGESZTÉSI MUNKÁK	11
5.3. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS	11
531. KENÉS.....	11
5.4. A TÁRCSASOROK MEGHÚZÁSA	12
5.5. MUNKAVÉGZÉS A GUMIABRONCSOKON	13
551. ÁLTALÁNOS.....	13
5.6. MUNKAVÉGZÉS AZ ELEKTROMOS RENDSZEREN	13
5.7. MUNKAVÉGZÉS A HIDRAULIKUS RENDSZEREN	13
571. SZELEPEK ÉS MUNKAHENGEREK.....	13
572. NYOMÁSTÁROLÓ AKKUMULÁTOR.....	13
5.8. JAVÍTÁSOK.....	14
5.9. TISZTÍTÁS.....	14
591. A SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK HASZNÁLATA	14
592. JAVASLATOK.....	14
593. TISZTÍTÁS UTÁNI ELLENŐRZÉS	14
594. TÁROLÁS.....	14

6. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	15
6.1. A GÉP FOGADÁSA	15
6.2. ÖSSZESZERELÉS	15
621. ÁLTALÁNOS.....	15
622. AZ ÖSSZESZERELÉS MÓDJA.....	15
6.3. A GÉP FELKAPCSOLÁSA.....	16
6.4. MUNKAHELYZETBE ÁLLÍTÁS.....	17
6.5. SZÁLLÍTÁSI HELYZETBE ÁLLÍTÁS	17
6.6. BEÁLLÍTÁSOK.....	17
661. PÁRHUZAMOSSÁG	17
662. NITROGÉN NYOMÁSTÁROLÓK.....	18
663. MUNKAMÉLYSÉG.....	18
664. MUNKASZÖG.....	18
7. KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS	19
8. ÜZEMELTETÉSI TANÁCSOK.....	19
8.1. MUNKASEBESSÉG ÉS MUNKAMÉLYSÉG	19
8.2. TELJESÍTMÉNY IGÉNY	19
9. HIDRAULIKA RENDSZER	20
10. A MATRICÁK HELYEI	22
11. MŰSZAKI ÉS BIZTONSÁGI TANÁCSOK MEZŐGAZDASÁGI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT GÉPEKHEZ.....	22
12. ÁBRÁK.....	25

2. A GÉP AZONOSÍTÁSA

Ezen kezelési utasítás a gép CE megfelelőségi nyilatkozatával együtt kerül átadásra.

Javasoljuk, hogy jegyezze fel a gép azonosító adatait az alábbi üres helyekre, hogy állandóan kéznél legyenek a gép azonosítására szolgáló adatok.

A gyártó azonosító tábláját, a CE jelzést és a matricákat nem szabad a gépről eltávolítani.

2.1. AZONOSÍTÁS

TÍPUSNÉV:
AZONOSÍTÓ SZÁM:
GYÁRTÁS DÁTUMA:
ÁTVÉTELI JEGYZŐKÖNYV:

CONSTRUCTION DE MACHINES AGRICOLES	
QUIVOGNE S.A.S.	
POLAINCOURT 70210 VAUVILLERS Tel. : 03 84 92 82 82 Fax : 03 84 92 94 25	JUSSEY Z.I. - 70500 JUSSEY Tel. : 03 84 68 04 00 Fax : 03 84 92 26 59
Marque
Type/Variante/Version
N de serie ou d'identification	
.....	
Receptionné le
Par la DRIRE de
PTAC kg
Masses maximales admissibles	1 kg
	2 kg
	3 kg
	4 kg
CE DATE	

2.2. MŰSZAKI LEÍRÁS

- 200 x 100 x 12,5mm profilokból összeállított háromtagú váz
- 200 x 100 x 12,5mm kereszttagok vagy 100x100 profilból hegesztett három hegesztett kereszttag
- Tengelyek és tárcsalapok 60 mm-es négyszögtengelyen, háromszorosan tömített csapágyazás
- A tagok kinyitása és becsukása tagonként állítható.
- Két 550/60x22.5 keréssel ellátott futómű 90mm négyszögtengelyen, 10 csavarral
- 2 emelő munkahenger hidraulikus mélységállító ütközővel
- Az üzemeltetéshez 2 KM szelep szükséges
- Hidraulikusan eltolható váz, 50 mm átm. vonószem.
-

Kód	Megnevezés	Munkaszélesség (m)	Szállítási szélesség (m)	Csapágyak száma	Tömeg/ tárcsalap (kg)	Tömeg (kg)
Ø910x12 tárcsalapok, osztás 500						
018600	APF SL 12	2,80	2,80	6	474	5680
018610	APF SL 14	3,30	3,30	6	428	5980
018620	APF SL 16	3,70	3,70	8	400	6380
018630	APF SL 18	4,30	4,30	8	372	6695
Ø1020x12 tárcsalapok, osztás 500						
018640	APF SL 12	2,80	2,80	6	491	5885
018650	APF SL 14	3,30	3,30	6	445	6220
018660	APF SL 16	3,70	3,70	8	416	6650
018670	APF SL 18	4,30	4,30	8	389	7000
018675	APF SL 20	4,80	4,80	8	368	7350

2.3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

231. A GÉP RENDELTETÉSE

Ezt a gépet kizárólag hagyományos mezőgazdasági munkára tervezték, elsősorban betakarítást követő tarlóművelésre.

Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül és ezért hivatalosan nem engedélyezett.

232. A KEZELŐI ISMERETEK

A gép használatát, javítását csak olyan személy végezheti, aki tisztában van a gép sajátosságaival és elsajátította a gép használatára vonatkozó biztonsági rendelkezéseket.

A gép használata előtt sajátítsa el a gép kezelését és a helyes használatát. Munka közben már túl késő ezt megtenni.

Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel vagy a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

233. MUNKAVÉGZÉSI HELY

Soha ne hagyja el a mozgásban lévő traktor vezetőfülkéjét.

Senki sem tartózkodhat a meghatározott munkavégzési helyeken kívül.

A munkavégzési helyek megközelítésére használja az elérésükre kialakított eszközöket (létra, fellépő, stb.).

Senki sem tartózkodhat a gép közvetlen közelében a gép használatának megkezdése előtt és a munkavégzés alatt sem.

Szigorúan tilos a gépen tartózkodni, még annak álló helyzetében is.

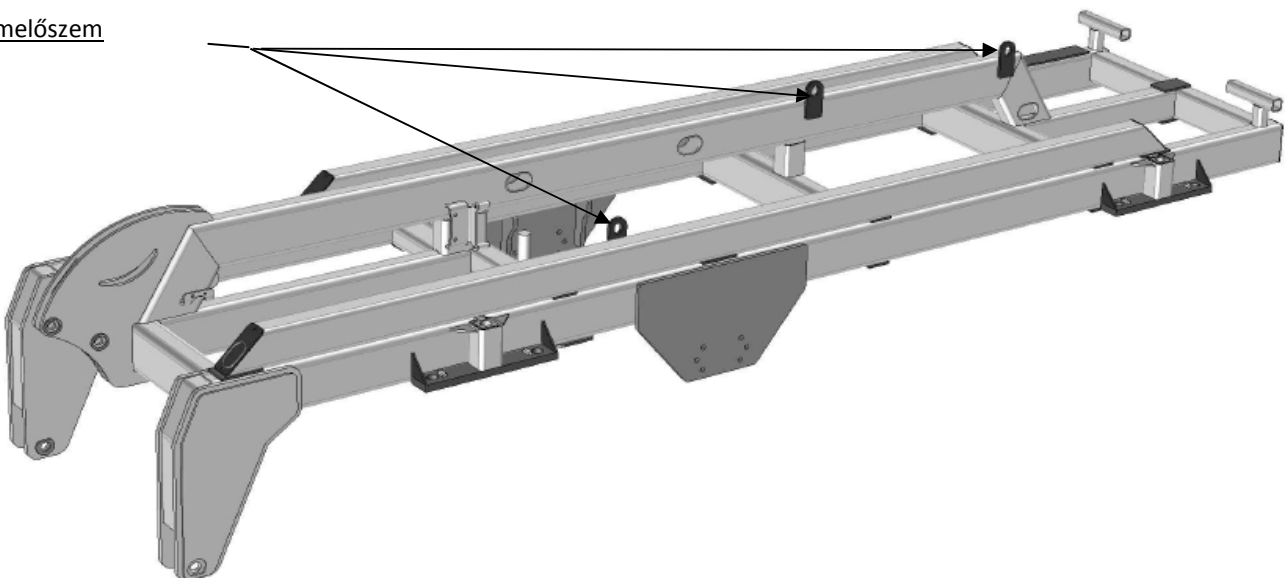
2.4. RAKODÁS

A gép rakodása erre a célra kialakított emelőszemekkel történik, egy horoggal ellátott emelőberendezés (futómacska, daru) használatával.

A teljesen összeszerelt gépet már ne emelje az emelőszemek használatával. Az emelőszemek csak a részegységek emeléséhez használhatóak.

A gép emelésekor mindig távolítsa el a gép körül állókat és soha ne álljon a függő teher alá.

Emelőszem



2.5. ALAPFELSZERELTSÉG

Az APF SL több darabban kerül leszállításra:

- 1 alváz
- 1 vonórúd
- 2 tárcsasor
- 2 kerék
- 1 90mm fékezett négyszögletes tengely, 400x80 fékek, 10 csavar
- 1 alkatrész készlet (kötőelemek, stb.)
- 1 világítás és fékberendezés

2.6. OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK

Az opciók teljes részletességgel megtalálhatóak az érvényben lévő árlistában. Egyes opciók csak a gép megrendelésekor érhetőek el.

3. ALKATRÉSZ LISTA ÉS MATRICÁK

A gépen lévő figyelmeztetések és piktogramok olyan biztonsági utasításokat tartalmaznak, melyeket szigorúan be kell tartani a balesetek elkerülése érdekében.

Ügyeljen arra, hogy a figyelmeztetések és piktogramok mindig tiszták és áthatóak legyenek. Ha megsérülnek, kérjen új matricákat a gyártótól (vagy a kereskedőtől).
Javítás esetén ügyeljen arra, hogy az új alkatrészekben ugyanazok a matricák fel legyenek ragasztva,

mint amilyenek az eredeti alkatrészen is voltak. A matricák helyét illetően nézze meg a katalógus végén a függelékben.



Mielőtt leszáll a traktorról vagy a gépen végzett minden beavatkozás előtt állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

A gép használatának megkezdése előtt olvassa el a kezelési utasítást, a biztonsági előírásokat és jelezze, ha a kézikönyvet nem kapta meg. Minden használat előtt tegyen a helyére minden védőburkolatot és ellenőrizze a csavarok és anyák meghúzását.



A közúton megengedett maximális sebesség 25 km/h.



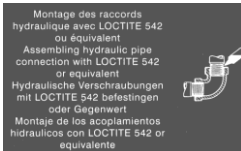
A gép első használata előtt működtesse a kihelyezett szelepet a hidraulika kör feltöltéséhez.



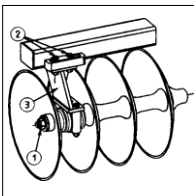
Ügyeljen a veszélyzónákra különösen a szétnyitás és az összecukás során.
Csuklópont környezete sérülésveszéllyel.

GRAISSAGE - Pailiers toutes les 6 heures - Autres graisseurs toutes les 20 heures	BOULONNERIE - Vérification de la boulonnerie après 1 heure d'utilisation, et ensuite, toutes les 20 heures
GREASING - Bearings every 6 hours - Other grease nipples every 20 hours	BOLTING - Checking after the 1st hour using than, every 20 hours
SCHMIERUNG - Lager alle 6 Stunden! - Andere Schmierrippeln alle 20 Stunden	SCHRAUBEN - Überprüfung den Schrauben nach erster Stunde Verwendung, dann alle 20 Stunden

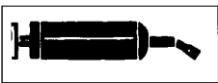
A csapágyak és a csuklópontok kenési intervallumai.
A kötőelemek szorosságának ellenőrzési gyakorisága.



A hidraulikus csatlakozások összeszerelése Loctite 542 vagy egyenértékű anyaggal.



A tárcsasorok meghúzásának ismertetése.



A zsírzási pontok elhelyezkedése.

4. BIZTONSÁG

4.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- A kezelési utasítás egyéb fejezetei kiegészítő utasításokat tartalmaznak, melyeket szintén be kell tartania a biztonsága érdekében.
- Ne feledje, hogy az éberség és az elővigyázat biztonságának legjobb eszköze.
- A biztonsági, balesetvédelmi, munkaegészségügyi, környezetvédelmi és közúti közlekedési rendszabályokat és szabályozást mindig be kell tartani.
- Elindulásakor és manőverezés során győződjön meg róla, hogy nincsenek személyek, állatok vagy akadályok a gép közelében.
- A gyermekeket mindig tartsa távol a géptől.
- A gépen soha ne szállítson utast.
- Ne lépjen a gépen lévő burkolatokra vagy más egyéb helyre a gépen, kivéve az erre a célra kialakított helyeket (létra, fellépő, a munkaalomás megközelítésére szolgáló lépcsők). Ezeket a területeket szabadon kell hagyni és senki sem tartózkodhat itt a gép traktorra történő felkapcsolása után és főleg munka közben nem.
- A gépen végzett minden beavatkozás előtt ellenőrizze, hogy az nem tud véletlen módon elindulni: állítsa le a traktort, vegye le a gyújtást és húzza ki az indítókulcsot, miután a gépet egy sima, vízszintes és szilárd felületre leengedte. Várja meg, hogy minden mozgó alkatrész megálljon. Ellenőrizze, hogy minden biztonsági elem a helyén van és a hidraulika kör nincs nyomás alatt. Kössön le minden hidraulika csatlakozót.

- Minden távvezérlő (kötél, kábel, rudazat vagy flexibilis elem, stb...) azokon a helyeken kell legyen, ahol nem tudnak véletlenszerűen olyan működést elindítani, ami balesetet vagy kárt okozhat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok, anyák és csatlakozások szorosságát. Húzza meg őket, ha szükséges.
- Minden használat előtt, minden beállítás és karbantartás után ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén és jó állapotban van, valamint hogy a rögzítésük reteszelve van.
- Győződjön meg róla, hogy a táblán nincs olyan akadály vagy szemét (farönk, vasanyag, műanyagok, kerítés, stb...) amit a gép kidobhat vagy megrongálhat.
- Ne viseljen bő ruházatot, hosszú szabadon lévő haját és ékszereket, amit a gép mozgó részei elkaphatnak vagy beszoríthatnak.
- Soha ne tegye a kezeit, karjait, lábát mozgó elemek közelébe, még lassú mozgás esetén sem. A mozgó részekről tartson biztonságos távolságot.
- Amikor szokatlan zajokat hall vagy rendellenes vibrációt észlel, állítsa meg a gépet, keresse és szüntesse meg az okot a munka folytatása előtt. Ha szükséges kérje a kereskedő vagy a vevőszolgálatunk segítségét.

Szigorúan tilos a gépet részben vagy egészében módosítani.

4.2. EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS

A gépen végzett minden beavatkozás során kötelező a következő személyi védőfelszerelések használata: védőkesztyű, munkavédelmi bakancs.

A beavatkozástól függően szükség lehet munkavédelmi ruha, védősisak és védőszemüveg használatára is.

Mindazonáltal csak a 89/686/CEE direktívának megfelelően CE jelzéssel ellátott személyi védőfelszerelés viselése engedélyezett.

4.3. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

431. MUNKAVÉGZÉS LEJTŐS TERÜLETEN

- A sebességet és a vezetési stílust a domborzat, az utak állapotához igazítsa.
- Legyen éber és figyelmes!
- Minden esetben és különösen egyenetlen és lejtős talaj esetén a géppel kis sebességgel haladjon, főleg a kanyarokban és kerülje a hirtelen irányváltásokat.
- Ne fékezzen vagy induljon hirtelen lejtőn lefelé vagy felfelé haladva.

432. VILÁGÍTÁS ÉS MUNKAVÉGZÉS ÉJSZAKA

- A gépet csak nappali fényviszonyok között üzemeltesse, egyéb esetben használjon megfelelő világítást (vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a márkakereskedővel).

433. ELEKTROMOS FELSŐVEZETÉKEK

- Ellenőrizze, hogy a gép méreteihez elegendő hely legyen (például kinyitott burkolatokkal).
- Ellenőrizze a gép magasságát, főleg ha utólagosan felszerelt tartozékokat, melyek a gép magasságát módosítják.
- Ha a gép hozzáér egy elektromos felsővezetékhez, azonnal álljon meg a géppel, állítsa le a motort és kapcsolja be a rögzítőféket.
- Ellenőrizze, hogy el tudja-e hagyni a helyet ahol éppen van anélkül, hogy az elektromos vezetékhez hozzáérne, ezután ugorjon le olyan módon, hogy a leugráskor semmilyen állandó érintkezés ne legyen a teste és a talaj között.
- Ne nyúljon a géphez addig, amíg az elektromos vezetékek nem lettek feszültségtől mentesítve.
- A géphez közelítő minden személyt tájékoztasson, hogy ne érnének a géphez és kérje, hogy intézkedjenek az elektromos vezetékek feszültségmentesítése ügyében.

434. TŰZVESZÉLY

- A tűzveszély elkerülése érdekében a gépet és tartozékait tartsa tisztán a levelektől, növényi maradványoktól és főlős zsirtól mentes állapotban.
 - Tűz esetén legjobb tudása szerint fékezze meg azt.
- Ha a tűz túl nagy, vagy veszélyes anyagok közelsége miatt nem lehet teljes biztonsággal beavatkozni, azonnal menjen távol a géptől és ellenőrizze, hogy senki ne legyen a gép közelében (hívja az illetékes szerveket, tűzoltóságot, rendőrséget, stb.).

4.4. MÉRGEZŐ ANYAGOK

- Javasoljuk, hogy tartson magánál egy elsősegély csomagot.
- Kerülje a bőrrel, szemekkel, szájjal történő érintkezést olyan anyagok esetén, mint az üzemanyagok, olajok, oldószerek, fagyállók és tisztítószer. Nagy többségük az egészségre ártalmas anyagokat tartalmaz.
- Ha ilyen anyagokkal mégis érintkezett, forduljon orvoshoz.
- Szigorúan tartsa be a mérgező anyagok csomagolásán található utasításokat és biztonsági szabályokat.
- Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak. Ha a bőrrel érintkezett, öblítse le tiszta, bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A nyomás alatt lévő kilövellő hidraulika folyadék elég erővel rendelkezik ahhoz, hogy a bőr alá jusson és súlyos sérülést okozzon. Ha testfelületét nagy nyomású olaj érte, azonnal forduljon orvoshoz.

4.5. A GYÁRTÓ ÉS A FELHASZNÁLÓ FELELŐSÉGE

- Tartsa be az ebben a kezelési utasításban lévő összes összeszerelési, üzemeltetési, beállítási karbantartási és javítási utasítást.
- Csak a gyártó előírásainak megfelelő pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne módosítsa, illetve ne módosíttassa másokkal a gépet (műszaki, elektromos, hidraulikus vagy pneumatikus paramétereit) a vevőszolgálatunk írásos engedélye nélkül.

Ha ezeket a szabályokat nem tartja be, akkor a gép veszélyforrássá válhat. Sérülés vagy kár esetén a gyártó elhárít minden nemű felelősséget.

4.6. A GÉP FELKAPCSOLÁSA

- A gép traktorra kapcsolása kizárólag az erre a célra kiképzett csatlakozási pontokon történhet.
- Ellenőrizze, hogy a gép kompatibilis legyen a traktorral (minimális motor teljesítmény, kapcsolószerkezet típusa, a traktor TLT, stb.).
- Ne álljon a traktor és a munkagép között amíg a traktor hajtóművét nem tett üresbe és nem kapcsolta be a traktor és a munkagép rögzítőfékjét.
- Ne álljon a traktor és a munkagép között, amikor a traktor hárompontot működteti, függetlenül attól, hogy ez a fülkéből vagy a kihelyezett külső kapcsolóról van működtetve.
- A manőverezéshez válassza a traktor legkisebb áttételű fokozatát.
- A felkapcsoláskor a traktor hárompont vezérlését úgy reteszelve, hogy az a műveletek alatt ne tudjon elmozdulni.
- Ha a gépet már felkapcsolta, a csatlakoztatást reteszelni kell. Minden elindulás előtt ellenőrizze a megfelelő reteszelt és a kapcsolószerkezet állapotát.
- Győződjön meg róla, hogy a gép felkapcsolásával nem lett a traktor túlterhelve illetve a súlypontja nem változott meg olyan mértékben, ami a stabilitást veszélyeztetné: ne lépje túl a függesztésre engedélyezett maximális megengedett terhelést, ha szükséges szereljen fel pótsúlyokat az erre kiképzett helyekre és kövesse a traktor gyártójának előírásait.
- A gép felkapcsolása vagy lekapcsolása során ne felejtse el az összes támasztó és biztosító eszközt a helyére tenni (az ezekkel felszerelt gépek esetén), hogy elkerülje a gép instabilitását.

5. KARBANTARTÁS

5.1. ÁLTALÁNOS

- A karbantartási és javítási műveleteket csak szakképzett személyzet végezheti és csak akkor, amikor a gép áll, stabilitása biztosított, a traktor motorja le van állítva és a gyújtáskulcsot eltávolították.
- A gépet és tartozékait mindig tartsa tökéletes műszaki állapotban.
- Ügyeljen az olaj- és üzemyagtartályok tisztaságára.
- Tartsa be a karbantartási periódusokat.

Minden beavatkozás előtt:

- Süllyesse le a gépet.
- Tegye a helyükre a stabilizáláshoz szükséges eszközöket (ékek, támaszok, stb.).
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és kösse le az elektromos csatlakozókat.
- Tegye a sebességváltó kart üresbe.
- Kapcsolja be a rögzítőféket.
- Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Kösse le a hidraulika tömlőket.
- Hagyja, hogy a motor, a hajtómű, a szöghajtás, stb. lehűljön a gépen.

5.2. HEGESZTÉSI MUNKÁK

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

Ha a gépen hegesztést végez, kösse le az akkumulátort (vagy kösse le az elektromos csatlakozást) és védje a tömlőket (főleg a gumitömlőket), hogy elkerülje a szikrák és egyéb izzó anyagok által okozott károkat, ami később az olaj, a hidraulika folyadék, a hűtőfolyadék, stb. szivárgásához vezethet.

5.3. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

- Ellenőrizze a kötőelemek meghúzását az első üzemóra után, majd öt üzemóra elteltével, ezt követően pedig húsz üzemóránként.
- Minden használat előtt ellenőrizze a hidraulika rendszer (tömlők, munkahengerek...) állapotát.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tárcsalapok állapotát, és cserélje ki őket, ha szükséges (csak eredeti pótalkatrészeket használjon).

A kopott alkatrészeket mindig gyári eredeti alkatrészekre cserélje ki.

531. KENÉS

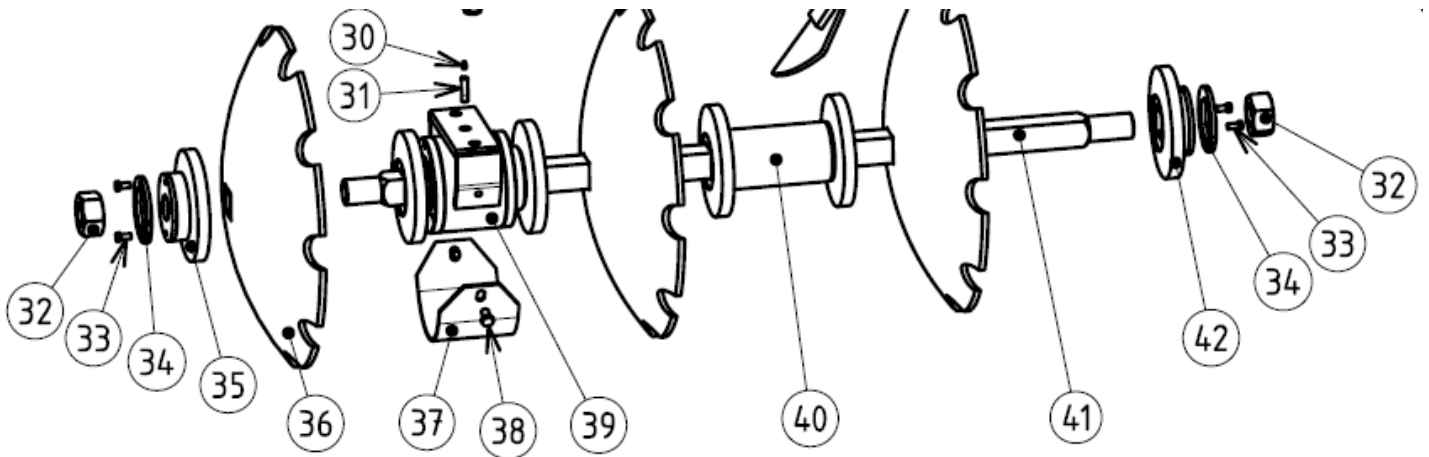
- Kenjen meg minden zsírzási pontot húsz üzemóránként.
- A csapágyakat hat üzemóránként kenje meg (két-három löket a zsírzópréssel).
- Homokos talajok esetén rövidebb időközönként végezze a kenést.
- SHELL RETINAX A, TOTAL MULTI EP1 vagy ezekkel egyenértékű zsírt használjon.

5.4. A TÁRCSASOROK MEGHÚZÁSA

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsaszorok meg vannak húzva. Kövesse az alábbi utasításokat:

- Lazítsa meg az 5. sz. csavart
- Vegye le a 3. sz. alátétet
- Lazítsa meg a négy 2. számmal jelölt csavart (a négy darab 1. számmal jelölt csavar meghúzva marad).
- Húzza meg a 4. sz. tárcsaszor csavart (hasznájon 1 m-es karral szerelt kulcsot)
- Helyezze vissza a 3. sz. alátétet, majd az 5. sz. csavart.
- Húzza meg a négy 2. számmal jelölt csavart.

A három helyen csapágyazott tárcsaszoroknál lazítsa meg a csavarokat a két tartón.



30	Graisseur M 8 droit/	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	Масленка М 8 лямая/	GRA08001
31	Allonge de graisseur M8/	Verlängerung/	Extension/	Extensión/	Удлинитель масленки М8/	GRA08002
32	Ecrou H. M56 brut/	Mutter M56/	Nut M56/	Tuerca M56/		ECR56000
33	Vis T.H. 12x 25 8.8 brut/	Schraube/	Screw/	Tomillo/		VIS12033
34	Rondelle trou hexagonal pour écrou M56	Scheibe/	Washer/	Arandela/		RON00004
35	Rondelle d'appui creuse carré/de 62	Scheibe/	Washer/	Arandela/		RON06201
36	Disque 760x10 c61 CR R610/	Scheiben/	Disc/	Disco/		DSQ07602
36	Disque 810x10 c61 CR R695/	Scheiben/	Disc/	Disco/		DSQ08101
37	Protection de palier carré de/62	Schutz/	Protection/	Proteccion/		APV00034
38	Vis T.H. 16x 25 8.8 Zn/ filetage total	Schraube/	Screw/	Tomillo/		VIS16000
39	Palier écart.305 c62 complet/	Lager/	Bearing/	Cojinete/		PAL60000
39	Palier écart.410 c62 complet/	Lager/	Bearing/	Cojinete/		PAL60001
40	Entretoise ec305 c62/	Distanzring/	Spacer/	Arandela distanciadora/		ENT30601
40	Entretoise ec410 c62/	Distanzring/	Spacer/	Arandela distanciadora/		ENT30602
41	Arbre carré (nous consulter)/	Scheiben welle/	Disc shaft/	Arbol de disco/	Квадратный вал/	CAR00000
42	Rondelle d'appui bombée carré/de 62	Scheibe/	Washer/	Arandela/		RON06202

5.5. MUNKAVÉGZÉS A GUMIABRONCSOKON

551. ÁLTALÁNOS

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

Ne végezzen munkát a gumiabroncsokon, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és ismeretekkel. A helytelen szerelés komolyan veszélyeztetheti a biztonságát.

Kétség esetén forduljon szakemberhez.

Tilos a gyártó által javasolt gumiabroncsoktól eltérő tulajdonságokkal rendelkező gumiabroncsokat felszerelni.

551. GUMIABRONCS NYOMÁS

Kerekek 550/60x22.5----- 3,8 bar vagy 55 psi

5.6. MUNKAVÉGZÉS AZ ELEKTROMOS RENDSZEREN

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

Az elektromos rendszeren végzett beavatkozások előtt kösse le az elektromos csatlakozót.

5.7. MUNKAVÉGZÉS A HIDRAULIKUS RENDSZEREN

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen dolgozni. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

A hidraulika körön végzett beavatkozások előtt ellenőrizze, hogy a rendszer nincs nyomás alatt. A hidraulika tömlők csatlakoztatása előtt engedje el a nyomást a rendszerből.

571. SZELEPEK ÉS MUNKAHENGEREK

Gondosan tisztítsa meg a csatlakozó feleket, tegye fel a műanyag sapkákat és húzza vissza a munkahenger szárazakat a munkahengerbe használat után. Jóllehet krómozottak, ezzel a munkahenger élettartama meghosszabbítható.

572. NYOMÁSTÁROLÓ AKKUMULÁTOR

Ez a feladat szakképzettséget és célszerszámokat igényel. Vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel. A hidropneumatikus nyomástároló magas nyomású gázt tartalmaz. Külső részén gépi megmunkálással, hegesztéssel, köszörüléssel vagy bármely más módon tilos módosítást végezni.

A hidropneumatikus nyomástárolót és annak rögzítését mindig tartsa jó állapotban.

Minden óvintézkedést meg kell tenni, hogy a nyomástároló megengedett maximális nyomását soha ne lépje túl. Beállítás vagy ellenőrzés után a gáz nem szívároghat.

Mielőtt a nyomást visszaállítaná a tömlőkben, ellenőrizze az összes csatlakozó megfelelő meghúzását.

A nyomástároló akkumulátoron feltüntetett nyomást mindig be kell állítani felszerelés vagy bármilyen javítást követően. Az első munkában töltött hét után legalább egy ellenőrzést el kell végezni. Ha a nitrogén nem szívárog, egy következő ellenőrzést kell végezni körülbelül egy hónap után. Ha a nyomás ekkor is változatlan, évente egyszer elegendő az ellenőrzést elvégezni.

5.8. JAVÍTÁSOK

Ezt a beavatkozást csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a szakképesítéssel és jogosult a gépen munkát végezni. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

Szüntessen meg, vagy javíttasson meg minden hibát, ami a biztonságára veszélyt jelent. Azonnal javítsa meg a szivárgásokat vagy a hidraulika- illetve hűtőkör meghibásodásait.

A (nyomás alatt lévő) hidraulikaolaj szivárgását ne az ujjaival keresse.

A hibás vagy sérült védőburkolatokat, rögzítéseket azonnal ki kell cserélni. A gépre eredetileg felszerelt védőeszközöket tilos eltávolítani vagy módosítani.

Nem szabad olyan tömlőket használni, melyeket már egy másik körben használtak. A merev csöveken nem lehet hegesztés. Ha egy tömlő vagy cső megrongálódik, azonnal ki kell cserélni.

A nyomás vagy előfeszítés alatt álló részegységek javítása (rugók, nyomástárolók, stb.) speciális eljárást és célszámokat igényel. Ilyen javítást csak szakképzett szerelő végezhet.

Kérésre tudunk biztosítani alkatrész katalógust.

Csak eredeti gyári alkatrészeket és tartozékokat használjon.

5.9. TISZTÍTÁS

591. A SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK HASZNÁLATA

A gép tisztításához személyi védőfelszerelést kell viselni, mint védőkesztyűt, munkavédelmi csizmát, overált, védőszemüveget, stb.

592. JAVASLATOK

Takarjon le minden nyílást, hogy védje őket a víz, gőz, vagy tisztítószer bejutása ellen.

Ha nagynyomású mosót használ, ne tartsa azt a géphez túl közel és ne irányítsa közvetlenül a vízugarat elektronikai részegységekre, motorokra, elektromos csatlakozásokra, hidraulika tömlőkre és csövekre, tömítésekre, betöltő sapkákra, stb.

593. TISZTÍTÁS UTÁNI ELLENŐRZÉS

Ha a tisztítást befejezte, ellenőrizze az olaj- és fékvezetékeket, a hidraulika olajat, és győződjön meg arról, hogy nincs szivárgás, hogy a csatlakozások nem lazultak meg, és nincs sérülés.

A tapasztalt hibákat azonnal szüntesse meg.

594. TÁROLÁS

Megelőző karbantartás

A gép eltárolása előtt vissza kell húzni a munkahengereket és le kell zsírozni a szárazakat, melyek szabadon maradnak.

El kell végezni a sérült festés kijavítását a rozsdásodás megelőzése érdekében.

A használatnak kitett alkatrészeket le kell zsírozni.

Tárolás

A gépet egy jól szellőző, az elemektől védett, a gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

A gépet sima, vízszintes és szilárd felületen kell tárolni.

Tárolás utáni ellenőrzések

Az üzembe visszahelyezés előtt a gépen teljes ellenőrzést kell végrehajtani.

6. ÜZEMBE HELYEZÉS

6.1. A GÉP FOGADÁSA

Nézze át, hogy a gép minden megrendelt része és tartozéka épségben megérkezett.

6.2. ÖSSZESZERELÉS

621. ÁLTALÁNOS

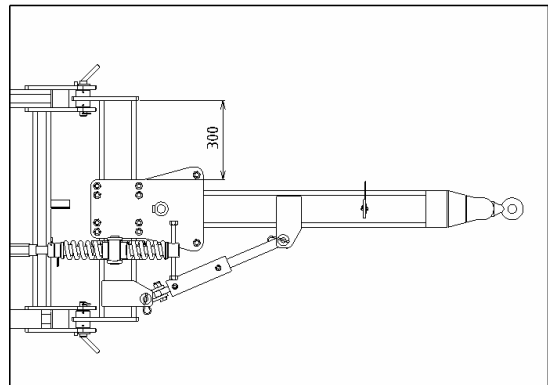
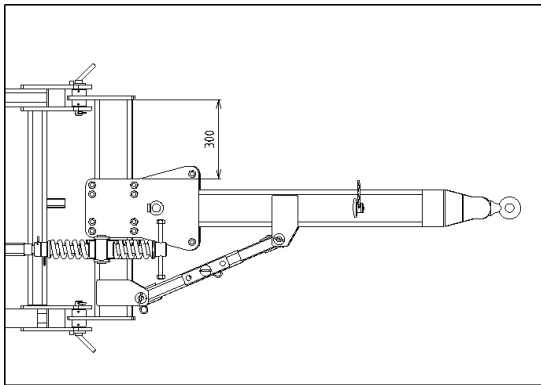
Az összeszerelést olyan hozzáértő személy végezze, aki tisztában van a gép összeszerelésének és üzemeltetésének minden biztonsági előírásával.

Kétség esetén vegyék fel a kapcsolatot a műszaki vevőszolgálattal.

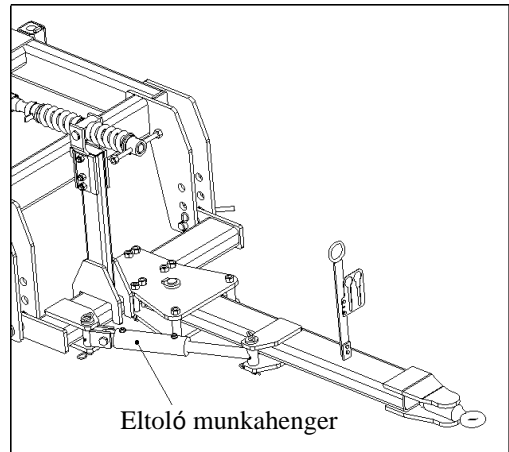
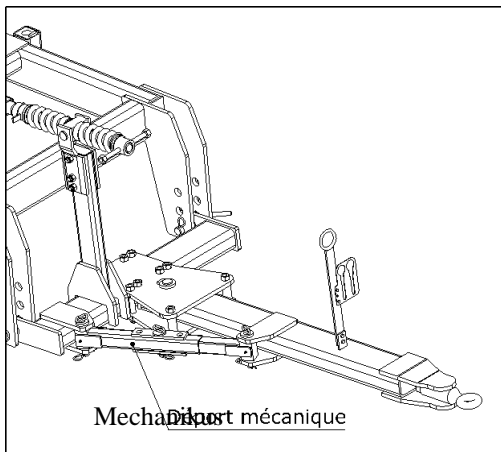
A gépet sima, vízszintes, szilárd felületen kell összeszerelni.

622. AZ ÖSSZESZERELÉS MÓDJA

Olvassa el figyelmesen a „Műszaki és biztonsági tanácsok mezőgazdasági használatra készült gépekhez” oldalt.



Szerelje fel a vonórudat azt az alvázhhoz rögzítve (alsó rögzítő furat), majd a paralelogramma állító csavarral vagy a beállító munkahengerrel. A tárcsa felszerelhető eltoló munkahengerrel, melyet az összeszerelés ezen fázisában kell felszerelni.



Szerelje fel a kerekeket a tengelyekre, majd a tengelyeket az alvázra.

Szerelje össze a hidraulikus kört (lásd a mellékletet). A kötőelemeknél használjon Loctite menetrögzítőt (lásd a gépen lévő címkéket).

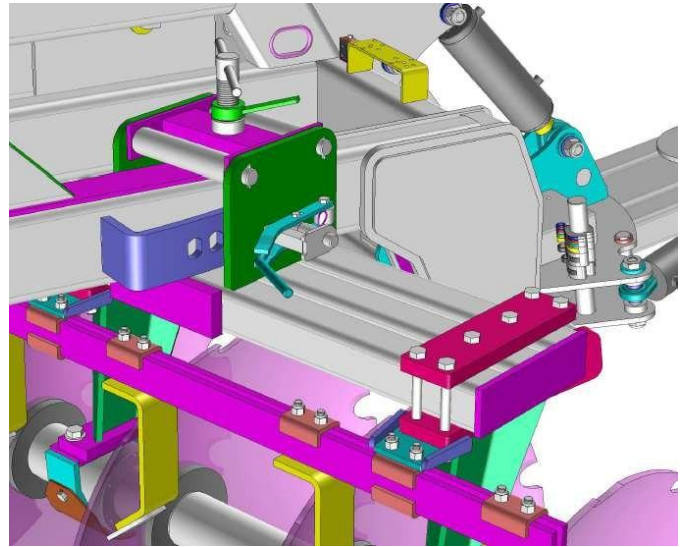
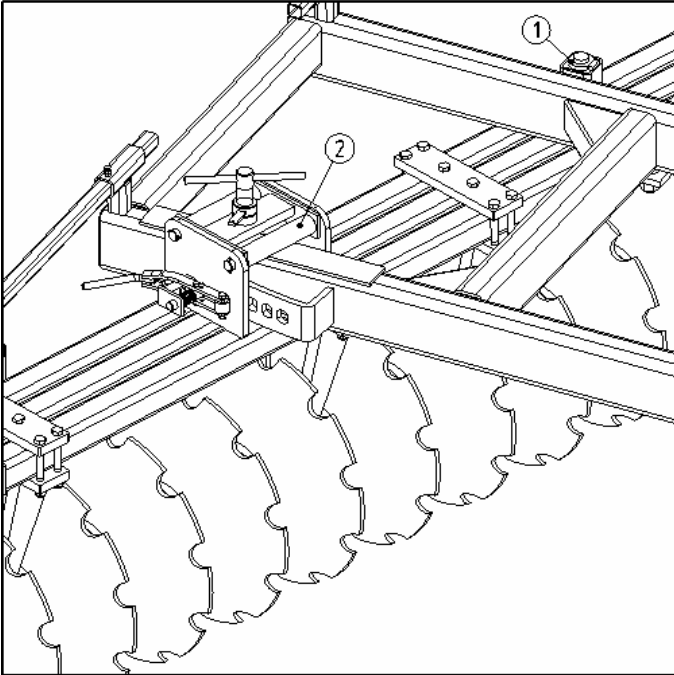
Az összeszerelés során ellenőrizze az alkatrészek megfelelő állapotát, különös tekintettel a nitrogén nyomástárolókra (lásd a nyomástároló akkumulátorok karbantartása fejezetet).

A tömlők felszerelésénél kerülje a túl éles szögű meghajlításokat.

A különböző színjelölésű tömlővédő műanyag sapkák megkönnyítik a gyors beazonosítást

A traktorra kapcsolásnál.

Szerelje fel a tárcsaszorokat a vázra, a (2) alkatrészhez rögzítve, majd a forgócsaphoz (1). A sárkaparók munkahelyzetben a tárcsaszorok mögött kell legyenek.



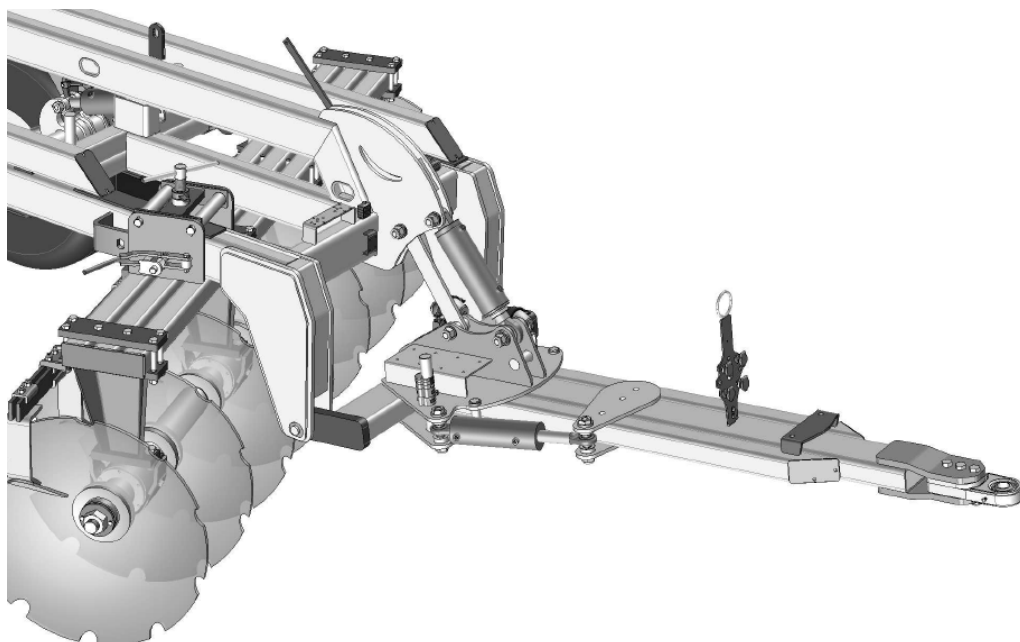
Szerelje fel a fékeket és a világítást (lásd a mellékletben: Jóváhagyások)

6.3. A GÉP FELKAPCSOLÁSA

Álljon a traktorral a vonórúdhoz közel vigyázva arra, hogy senki se álljon a traktor és a gép között.

Csatlakoztassa a két tömlőt, a váz munkahenger és a szelep működtetésével állítsa egy szintbe a vonószemet a vonószerkezettel.

Kapcsolja fel a gépet a traktorra.



6.4. MUNKAHELYZETBE ÁLLÍTÁS

Távolítson el mindenkit a munkagép és a traktor környékéről. A tárcsasorok nyitásának és becsukásának művelete veszélyes. Minden műveletet sima, szilárd, sík felületen kell végrehajtani.

Csatlakoztassa a maradék hidraulika tömlőket a traktorra. Működtesse a kerekeket állító szelepet és emelje fel a gépet. Működtesse a tárcsasorok nyitását vezérlő szelepet.

Zárja el a munkahengeren a nitrogén nyomástároló szelepét. Zárja el a szelepet az emelő munkahengereken.

A gép munkahelyzetben van.

A gép beállítását lásd a Beállítás című fejezetben.

6.5. SZÁLLÍTÁSI HELYZETBE ÁLLÍTÁS

Minden műveletet sima, szilárd, sík felületen kell végrehajtani.

A gép felemelésekor működtesse a tárcsasort vezérlő szelepet, hogy a tárcsasorokat becsukja (hosszirányú szállítási helyzetbe állítás).

Működtesse a váz munkahengert, hogy a gép vázát vízszintes helyzetbe állítsa.

Csatlakoztassa a világítás csatlakozóját és vezesse be a mechanikus fékkioldó vezetékét a traktor fülkéjébe. Ha a gépre van felszerelve, csatlakoztassa a fékvezeték hidraulikus tömlőit.

Nyissa ki a nitrogén nyomástároló szelepét a váz munkahengeren. Nyissa ki a szelepet az emelő munkahengereken.

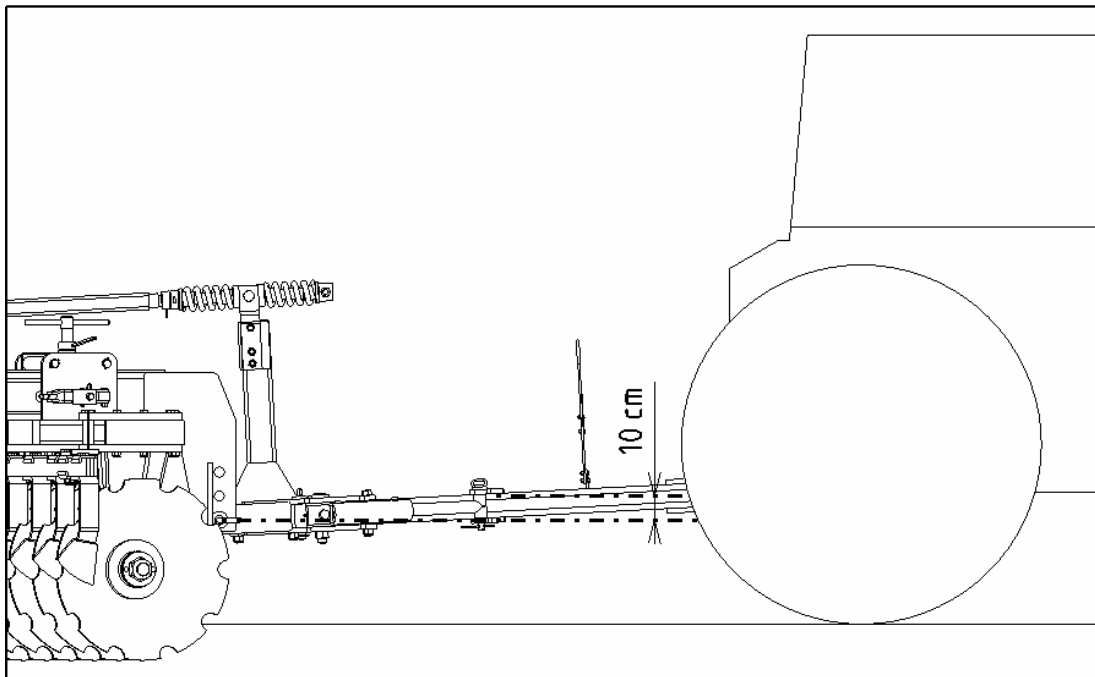
6.6. BEÁLLÍTÁSOK

661. PÁRHUZAMOSSÁG

Felkapcsolás a munkahengerrel

Közúti helyzetben a gép párhuzamosságát a váz munkahengerével lehet beállítani. Van rajta egy skála, mely lehetővé teszi a munkahenger helyzetének memorizálását.

Munkahelyzetben a gép bekötési pontját körülbelül 10 cm-rel meg kell emelni a tárcsa kapcsolási pontjához képest.



662. NITROGÉN NYOMÁSTÁROLÓK

A vázon

A tárcsára a hagyományos rugós rendszer kiváltására nitrogén nyomástároló szerelhető fel a váz munkahengerére. A szelepet szállítási helyzetben ki kell nyitni, és munkahelyzetben el kell zárni.

A futóművön

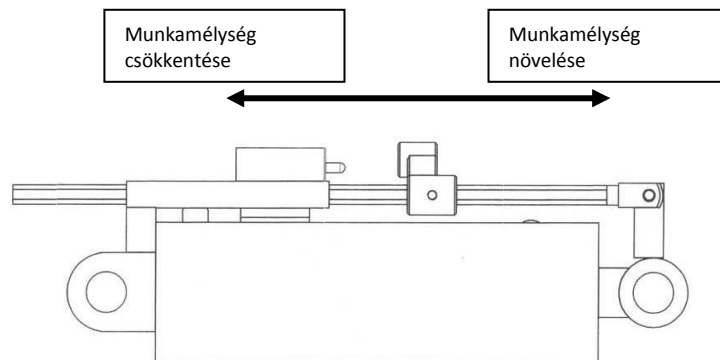
A tárcsára szállítás közben lengéscsillapítóként működő nitrogén nyomástároló szerelhető fel. A nitrogén nyomástárolón a szelepet szállításhoz ki kell nyitni, és munkavégzéshez el kell zárni.

663. MUNKAMÉLYSÉG

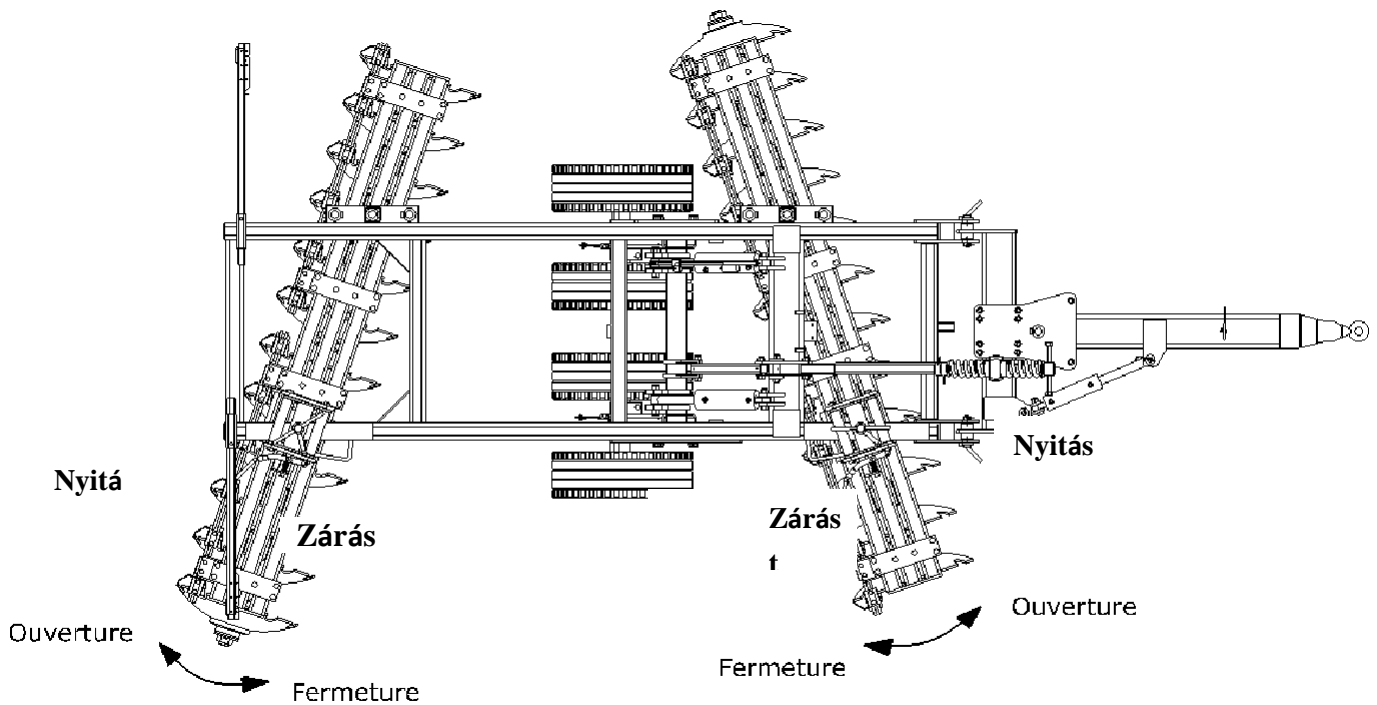
A munkamélység az emelő munkahengereken lévő hidraulika ütközőkkel állítható.

Távolítsa el az állító négyzögletes elemet a hidraulika ütközőn lévő hatszögletű rúdon, és állítsa be a recézett állítókerékkel.

Kezdje meg a munkát. Ha a munkamélység túl mély, állítsa a beállító négyzögletes elemet közelebb az ütközőhöz. Ha a munkamélység nem elég mély, állítsa a beállító négyzögletes elemet távolabb az ütközőtől.



664. MUNKASZÖG



Lehetséges problémák

PROBLÉMÁK	LEHETSÉGES OKOK	SZÜKSÉGES BEÁLLÍTÁSOK
A gép hátsó része jobbra húz.	<ul style="list-style-type: none"> - A hátsó szög túl nyitott vagy a mellső szög túl zárt. - A hátsó tárcsásor beállítása túl hangsúlyos. - A kapcsolási pont túl magas a traktoron. - A keret túlságosan balra van állítva. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a 15° és 20° szögeket a méreteke ellenőrzésével. - Állítsa be újra a kapcsolási pontokat a munkagépen. - Állítsa a keretet a bal oldal felé.
A traktor oldalazó módban mozog.	<ul style="list-style-type: none"> - A traktor tapadása rossz, mivel a kapcsolási pont túl magas van a munkagépen. - Nem megfelelő gumiabroncsok. 	<ul style="list-style-type: none"> - Állítsa lentebb a kapcsolási pontokat a munkagépen. - A túl magas bordájú gumiabroncsok használata nem javasolt.

7. KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS

Mielőtt a géppel közútra hajt, feltétlenül olvassa el a „Műszaki és biztonsági tanácsok mezőgazdasági használatra készült géphez” részt.

A munkagép csak bizonyos körülmények között közlekedhet a közutakon. Az 1,5 tonnánál nehezebb gépeknél szükség van a típusengedély bizonyítvány (vörös csíkos lap) meglétére. Amennyiben kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a szerviz és vevőszolgálati osztályunkkal.

A gépeink árképzésében benne van az, hogy megfelelnek a munkavédelmi és a közúti közlekedési előírásoknak. Ez nem menti fel Önt az alól, hogy a közúti közlekedés szabályait betartsa (túlméretes gépekre vonatkozó szabályok, stb.).

Mielőtt ráhajt a közútra:

- Állítsa a munkagépet szállítási helyzetbe a kezelési utasításnak megfelelően.
 - Ellenőrizze a fékek és a (mechanikus vagy hidraulikus) biztonsági berendezések megfelelő működését.
 - Figyeljen arra, hogy a jelző- és világító berendezések (lámpák, fényvisszaverők, stb.) tiszták és üzemképesek legyenek.
 - A közúton tartsa be a KRESZ szabályait.
 - Tartsa be a megengedett maximális méreteket (szélesség, hosszúság). Amennyiben meghaladja a megengedett méreteket, akkor tartsa be a túlméretes szállításra vonatkozó, érvényben lévő rendelkezéseket.
 - Tartsa be a megengedett maximális tengelyterhelést és össztömeget.
 - Győződjön meg róla, hogy a traktor mellső tengelyének terhelése soha nem kevesebb, mint a traktor terheletlen tömegének a 20%-a. Ha szükséges, tegyen pótsúlyokat a traktor elejére.
- Tartsa be a megengedett maximális sebességet.

8. ÜZEMELTETÉSI TANÁCSOK

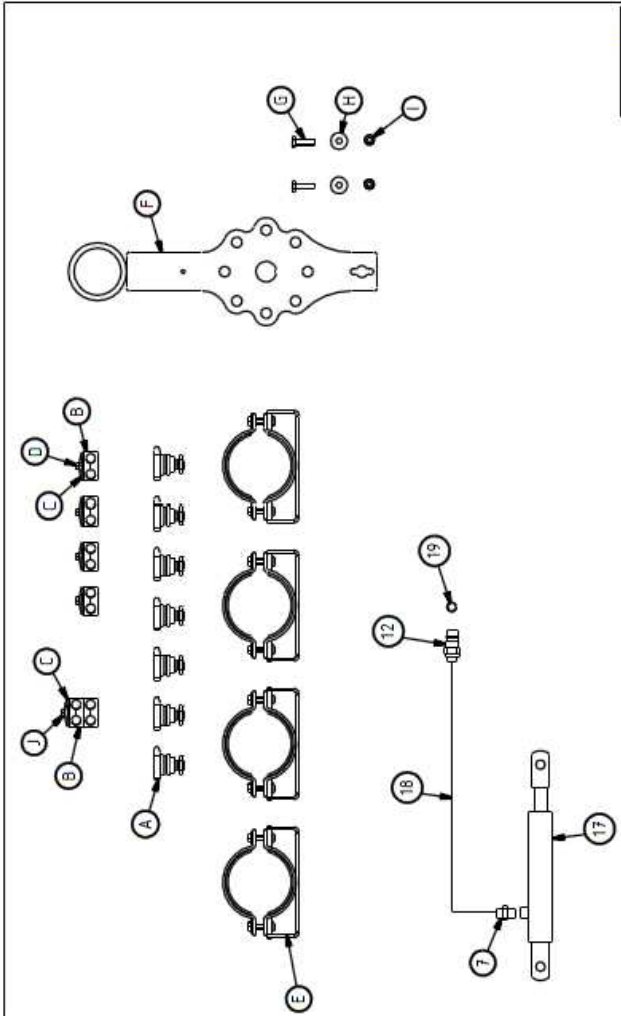
8.1. MUNKASEBESSÉG ÉS MUNKAMÉLYSÉG

- Optimális munkasebesség: 5 - 10 km/h.
- Munkamélység 30cm a 910mm átmérőjű tárcsáknál és 35 cm a 1020mm átmérőjű tárcsáknál.

8.2. TERLJESÍTMÉNYIGÉNY

Ennél a géptípusnál a belépő szintű termékeknél 200 LE, a nagyobb gépeknél 300 LE a szükséges erőgép teljesítmény.

9. HIDRAULIKA RENDSZER



Q/L	3	FFD01308	FFD01308	FFD01308	FFD01308
23	4	Union F 1/2 - M 1/2 cyl. tournant	HYD1012		
22	1	Vein DE 50x100 C200 EFSUJ	VER05040		La référence de vein est donnée pour information
21	1	Vein DE 60x110 C255 EFS70	VER06011		La référence de vein est donnée pour information
20	4	Boule d'acier 0.7L (52 bars)	HYD01010		
19	1	Marqueur de flexible "rouge" (bague plastique)	HYD00311		
18	3	Flexible FF 12L g. 7000 TDC08 EFR12L-EFR12L	FFD07008		La référence de vein est donnée pour information
17	1	Vein SE 30 C110 EFS95	VER03003		
16	4	Flexible FF 12L g. 4500 TDC08 EFR12L-EFR12L	FFD04508		
15	1	Flexible FF 12L g. 300 TDC08 EFR12L-EFR12L	FFD03308		
14	2	Flexible FF 12L g. 650 TDC08 EFR12L-EFR12L	FFD06658		
13	7	Flexible FF 12L g. 1500 TDC08 EFR12L-EFR12L	FFD01508		
12	7	Coupler mâle 1/2 g. cadet (mâle 18x150/12L)	HYD10710		La référence de vein est donnée pour information
11	1	Vein DE 50x100 C200 EFL80 - buse	VER05007		
10	5	Robinet 2 voies F 3/8	HYD00023		
9	6	Té égal M 1/2 L	HYD10402		
8	1	Union F 1/2 - M 3/8 cyl. tournant	HYD10076		La référence de vein est donnée pour information
7	3	Coude M 1/2 - M 3/8 cyl.	HYD10076		
6	1	Vein DE 50x100 C200 EFL80	VER05012		
5	11	Coude M 1/2 - M 3/8 conique	HYD10076		
4	2	Marqueur de flexible "bleu" (bague plastique)	HYD00309		
3	2	Marqueur de flexible "vert" (bague plastique)	HYD00310		
2	1	Coude tournant M 1/2 - F 1/2	HYD10452		
1	2	Marqueur de flexible "vert" (bague plastique)	HYD00312		
REP	1	QTE	DESIGNATION	REFERENCE	REFERENCE ELE
					Commentaire

KIT00281

QUIVOGNE
70500 JUSSEY - Tel : 03.84.68.04.00 - Fax : 03.84.92.26.59
<http://www.quivogne.fr>

Ce plan est une propriété QUIVOGNE, il ne peut être reproduit ou divulgué sans autorisation écrite

Tolérances générales selon Normes NF EN 22768 / ISO 2768 - mK

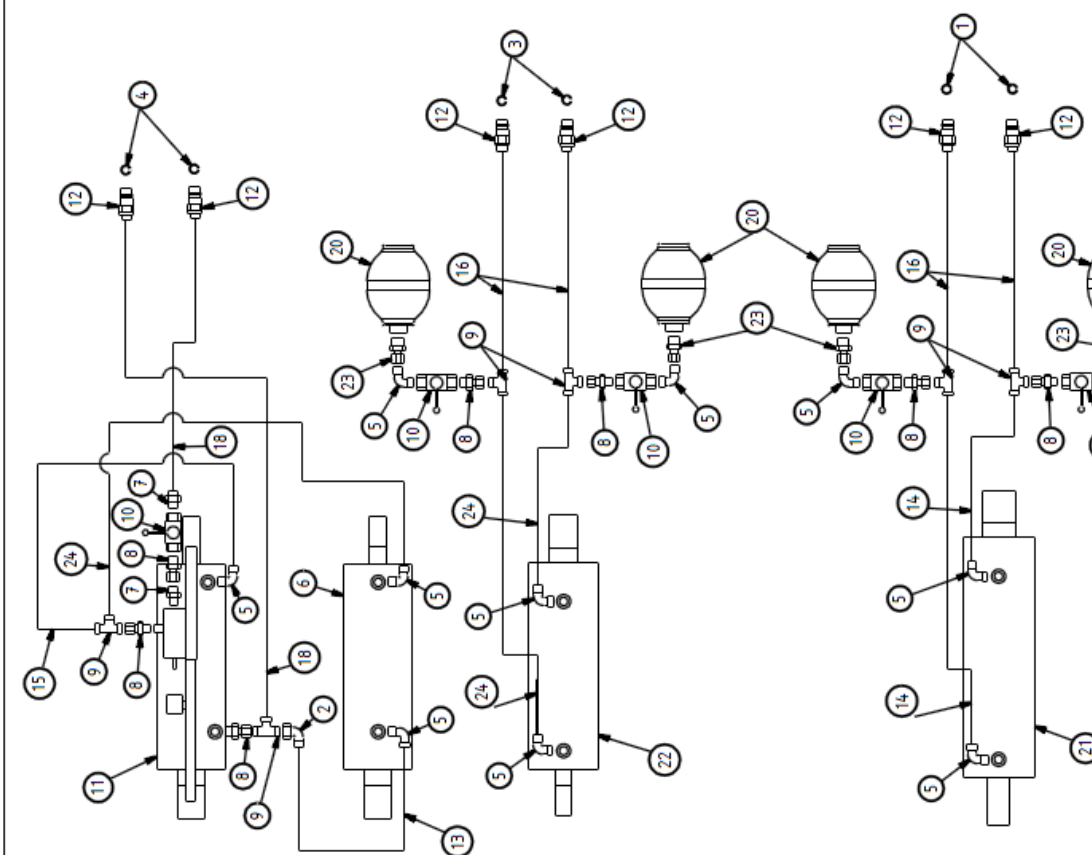
APFSL

Kit hydraulique APFSL + flèche déport + tarage complet

Surface peinture

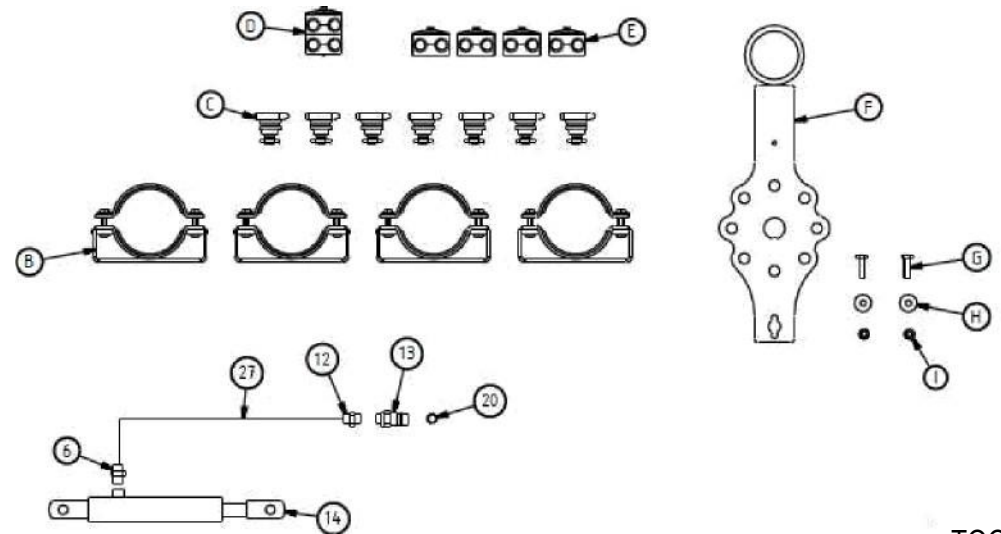
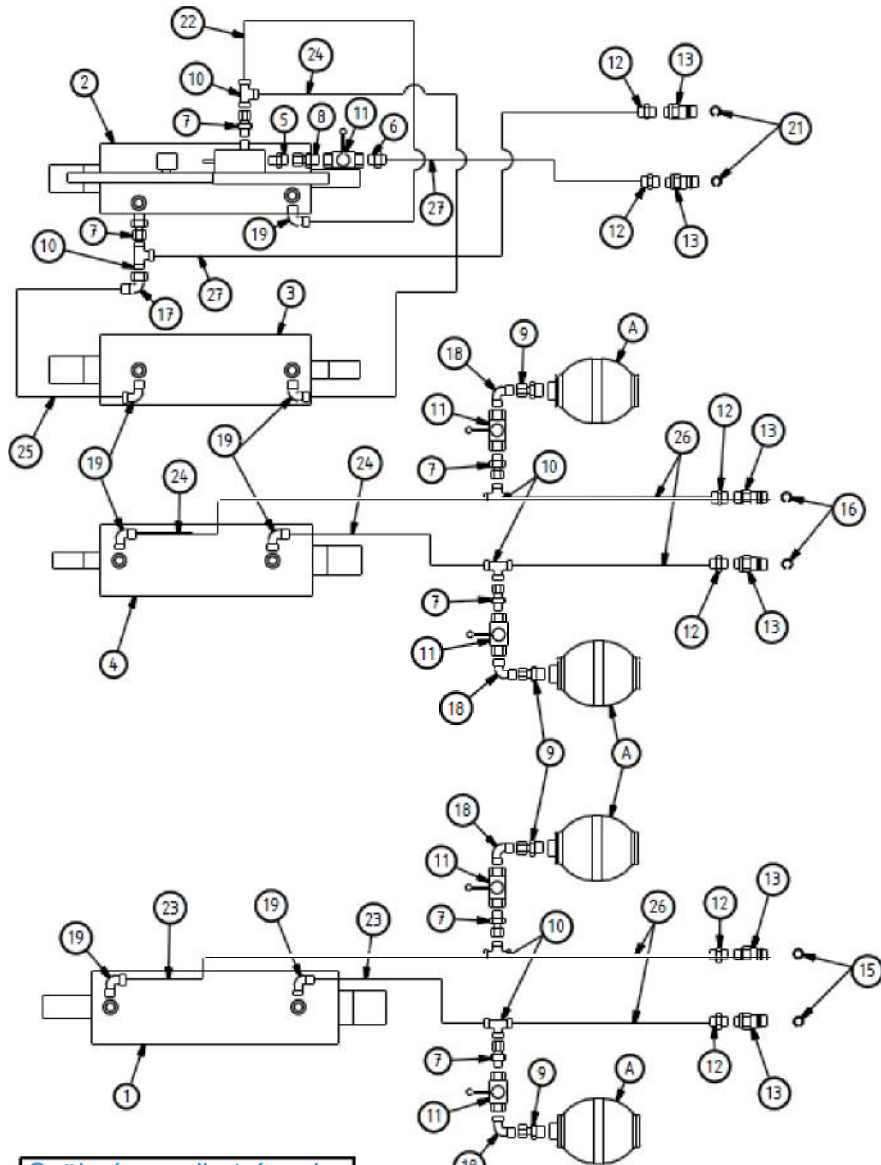
Finition

Index : A Code QUIVOGNE : KIT00282 Masse : -



Pièces à ajouter au KIT00281

J	1	Vit H 8x60 8.8 Zn	VER08025
I	2	Ecran Nylog M10 Zn	EEF10002
H	1	Rondelle parts 10x30-3	RON01000
G	2	Vit H 10x35 8.8 Zn filetage total	VIS10025
F	1	Support passe 8 Flexibles (8 Flexibles) en blanc 6 x 12um	FLB00158
E	4	Coller de fixation Boue d'acier 0.7L 1.5L 4L	COL00999
D	4	Vit H 8x35 8.8 Zn filetage total	VIS08025
C	5	Plaque de serrage flexible souple	DIV00106
B	12	Dents-support flexible souple	DIV00308
A	7	Support de Pout Pout & coger	HYD10730-HYD00308



TOO 81

27	3	Flexible FF (F) 3/4 lg. r500	FFDU7500	FFDU7500	
26	4	Flexible FF (F) 3/4 lg. 4500	FFDU4700	FFDU4700	
25	1	Flexible FF (F) 3/4 lg. 1500	FFDU1000	FFDU1000	
24	3	Flexible FF (F) 3/4 lg. 1400	FFDU1400	FFDU1400	
23	4	Flexible FF (F) 3/4 lg. 1000	FFDU1000	FFDU1000	
22	1	Flexible FF (F) 3/4 lg. 700	FFDU470	FFDU470	
21	-	Marqueur de flexible - bleu (bague pastique)	H100049		
20	1	Marqueur de flexible - rouge (bague pastique)	H100011		
19	7	Coude M 3/4 - M 3/8 conique			
18	4	Coude M 1/2 - M 3/8 conique	H101005		
17	1	Coude F 3/4 - M 3/4			
16	4	Marqueur de flexible - jaune (bague pastique)	HYDU0319		
15	4	Marqueur de flexible - vert (bague pastique)	HYDU0117		
14	1	Verin DE 50x110 EP805	VER5003		La référence du verin est donnée pour information
13	7	Piston 53x4			
12	7	Record M 14x4-M5 4x4			
11	5	Robinet 2voies F 1/2	HYDU0013		
10	0	Té egal M 3/4			
9	4	Union F 1/2 - M 1/2 cyl tournant	H101017		
8	4	Union F 1/2 - M 3/8 cyl tournant	H101001		
7	4	Union F 1/4 - M 1/8 cyl tournant			
6	-	Union M 1/8 - M 1/4			
5	1	Union M 1/2 - M 3/8 cyl	HYDU0070		
4	1	Verin DE 50x100 C20V EP80	VER5004		La référence du verin est donnée pour information
3	1	Verin DE 50x110 C40V EP80	VER5012		La référence du verin est donnée pour information
2	1	Verin DE 50x110 C20V EP80 + butée	VER5007		La référence du verin est donnée pour information
1	1	Verin DE 60x110 C25V EP80	VER6011		La référence du verin est donnée pour information

Szükséges alkatrészek a KIT00381 készlethez

H	4	Rondelle plate 14x30x3	SCR10004	ROND1000	
G	4	Vis H 30x33 8.8 un filetage total	v151004		
F	1	Support passe 8 flexibles (8 flexibles) en blanc ø 17mm	FLE0015A		
E	4	Fixation tuyau flexible Ø19 (Ø) simple complète	DIv0011V	DIv0011V	
D	1	Fixation tuyau flexible Ø19 (Ø) double (complète)	DIv0005V	DIv0005V	
C	7	Support de piston P14 et 53x4	H101070	H101008	
B	4	Collier de fixation Boulon d'arrêt ø 7x1.5L 4L	COLV0899	COLV0899	
A	4	Butée d'arrêt ø 14 - 53 bars	H100101V		

QUIVOGNE 70J00 JUSSEY Tel.03.89.46.60 - Fax:03.89.22.659
<http://www.quivogne.fr>

A3
LbgaEe peffitUF9
Finion

Ce plan est une propriété QUIVOGNE, il ne peut être reproduit ou divulgué sans autorisation écrite.
 Altalános tűrések HDmes HF EN 2276B / 150 276B - mK
APFSL
 Kif hydraulique APF SL + fièrhe déport • farage complet (norme JIC)

Indice: 70J00 / Nasse

13. A félautomata kapcsoló köteleket mindig tartsa kioldott helyzetben, hogy ki ne tudja szállítás közben véletlenül a gépet reteszelni.
14. Ne hagyja el a mozgó traktort; állítsa le a motort, kapcsolja ki a TLT-t és kapcsolja be a rögzítőféket.
15. Ellenőrizze a gép felkapcsolásakor a féket és az irányíthatóságot; „a fékteljesítményt

a traktorhoz kapcsolt munkagép tömege befolyásolja”.

16. Szállításkor figyeljen az út állapotára és a súlypont áthelyeződésére kanyarokban.
17. A gépet csak akkor használja, ha minden védelmi és biztonsági feltétel teljesül.
18. Azonnal álljon meg a géppel, ha valaki felbukkan a gép munkaterületén.
19. Sülytse le a gépet a talajra, kapcsolja be a rögzítőféket és vegye ki az indítókulcsot, mielőtt kiszáll a traktorból.
20. Soha ne álljon a traktor és a munkagép közzé, ha azok nincsenek stabilizálva és befekezve.
21. Ne üzemeltesse a gépet ha nagyon fáradt, alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
22. A gép elején és hátulján lévő fényvisszaverő táblákat tartsa mindig tisztán.

Függesztett munkagépek

1. Mielőtt a munkagépet a traktor függesztőkarokra csatlakoztatja, győződjön meg a hárompont megfelelő működéséről, hogy megelőzze a munkagép lezuhanását vagy az egyensúlyának elvesztését a művelet során.
2. Ellenőrizze, hogy a munkagép függesztési kategóriája megfeleljen a háromponthoz.
3. Nagyon vigyázzon, ha a háromponttal dolgozik; fennáll a zúzóadás és csonkolás veszélye.
4. Ne álljon a munkagép kapcsolószerkezete és a hárompont közzé a harmadik pont bekötésekor.
5. Ellenőrizze a traktor függesztőkarok reteszelésének megfelelő működését szállításkor, hogy korlátozza a munkagép oldalirányú kilengését.
6. A gép szállítása esetén reteszelve a hárompont vezérlőkarját.
7. Közúti közlekedés esetén szerelje fel a világítást, a figyelmeztető táblákat és a védőburkolatokat.
8. A gép szállítása esetén tegye be a biztosító csapokat, és kapcsolja be a reteszeket.
9. Rendszeresen ellenőrizze a tengelyek, függesztőcsapok és a vonótengely állapotát.

Vontatott munkagépek

1. Ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van a vonógömb, az elforduló vonószem, fix vonószem, horog.
2. Ellenőrizze a kapcsolódást - vonófej, horog, tengely, csap, stb. - a traktorral.
3. Ne álljon a traktor és a munkagép közzé a kapcsolási művelet közben.
4. Soha ne csatlakoztassa az elforduló vonószemmel rendelkező munkagépet elforduló traktor vonófejre; a „mozgás blokkolódhat szállítás közben”.
5. A szelepeket, csatlakozókat, hidraulika tömlőket, a munkahengereket és a szállítási biztonsági szelepeket, stb. rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa.
6. A gép szállítása esetén tegye be a biztosítócsapokat és kapcsolja be a reteszeket.
7. Szállításkor a gép emelő munkahengerein zárja el a biztonsági szelepeket.
8. Kanyarokban, hidakon, stb. óvatosan vezessen... „a munkagép hosszirányú szállítása közúton”.
9. Közúti közlekedés esetén szerelje fel a világítást, a figyelmeztető táblákat és a védőburkolatokat.
10. Ne kapcsolja le a munkagépet lejtőn; ha mégis szükséges, akkor sülytse le a talajra és éekkel támassza ki.
11. Kapcsolja le a gépet, mielőtt a traktort elhagyja, sülytse a gépet a talajra vagy a támasztólábakra.
12. A szétnyitási és összecukási műveletet sík területen, alapjáraton járó traktorral végezze.

Hidraulikus funkciókkal szerelt munkagépek

1. Ellenőrizze a tömlők, csatlakozók, szelepek rendszerének elemeit az első műveletek előtt.
2. Nézze meg az összeszerelési rajzot; a csatlakoztatást a mellékelt rajz szerint végezze el.
3. Az első műveletek előtt tölts fel a hidraulika kört a traktor szelepeinek működtetésével.
4. Mindenkit tartson távol a gép hatósugarából; figyeljen a szélesre nyitható gépekk.
5. A gép szállításakor fontos, hogy zárja el a munkahengerek biztonsági szelepeit.
6. A függőlegesen vagy vízszintesen összecukható gépeknél mindig tegyen be minden biztosítócsapot.
7. Ne végezzen egyszerre két műveletet; várja meg amíg az egyik befejeződik, mielőtt másikba kezd.
8. Minden műveletet úgy végezzen, hogy a traktor motorja alapjáraton jár; a gépet sík területre állítsa le.

Kardántengely

1. A gyártó által ajánlott, „CE” jelöléssel ellátott kardántengelyt használjon.
2. Szerelje fel a TLT és a kardántengely védőcsöveit és kúpjait.
3. Vigyázzon a kardántengellyel közúti szállításkor és munka közben.
4. Soha ne kapcsolja be a traktor TLT-t, amikor a gép fel van emelve, és a kardántengely forog.
5. A kardántengely felszerelésekor tartsa be a gép megóvására vonatkozó biztonsági és óvó rendszabályokat.
6. A kardántengely biztosító láncait be kell akasztani a védelem biztosítása érdekében.
7. A TLT bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány megfelel a gépnek.
8. A TLT bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy senki sem tartózkodik a gép közelében.
9. Soha ne kapcsolja be a TLT-t amikor a traktor motorja áll vagy magas fordulaton jár.
10. Ellenőrizze, hogy senki sem található a gép mozgó művelőelemei közelében.
11. Ne közelítse kezét, lábát vagy egész testét a mozgó alkatrészekhez.
12. Kapcsolja ki a TLT-t, ha a mozgó alkatrészek forgása túl gyors vagy felesleges.
13. Ne álljon a mozgó gép mellé még akkor sem, ha a traktor TLT ki van kapcsolva, várja meg, míg az összes mozgó elem - kardán, TLT, rotor, propeller, stb. - megáll.
14. A karbantartást, kenést, tisztítást vagy minden más beavatkozást akkor végezzen csak, amikor a kardántengely le van kötve, a TLT ki van kapcsolva, a motor le van állítva, az indítókulcsot kivették és a gépet stabilan rögzítették.
15. A lekapcsolt kardántengelyt tegye a tartóra, hogy szállítás közben ne sérüljön.
16. A hibás alkatrészeket kötelezően cserélje egy új eredeti alkatrészre, amelyen megtalálható a «CE» jelölés.

Karbantartás

1. A karbantartást, kenést, tisztítást és a gépen végzett egyéb más beavatkozást csak akkor végezze, ha a gép áll, alá van támasztva, a traktor motorja le van állítva, a rögzítőfék be van kapcsolva, és az indítókulcs el van távolítva.
2. Ellenőrizze a csavarokat, csatlakozásokat, vonócsatlakozást, forgócsapokat, kopó alkatrészeket, rendszeresen húzza meg vagy cserélje ki őket, ha szükséges, gyári eredeti alkatrészekre.
3. Gondosan rögzítse ékekkel a gépet a gép alatt végzett minden beavatkozás előtt, hogy elkerülje a sérüléseket. Figyeljen az olyan alkatrészekre, melyek a gépről leválhatnak és leeshetnek.
4. A gépen végzett minden beavatkozáshoz vegyen munkavédelmi kesztyűt; vigyázzon a rozsdás és éles alkatrészekkel.
5. Új zsírzás előtt gondosan tisztítsa le a kifolyt zsírt és olajat. A traktorra kapcsolt munkagépen végzett minden hegesztés előtt kösse le az akkumulátor kábeleit.
6. A megsérült vagy elkopott alkatrészeket mindig eredeti gyári alkatrészekre cserélje ki.

12. ÁBRÁK

